

accuCut Art. 2417

-
- D Betriebsanleitung**
Turbotrimmer
-
- GB Operating Instructions**
Turbotrimmer
-
- F Mode d'emploi**
Turbofil
-
- NL Instructies voor gebruik**
Lithiumaccu-trimmer
-
- S Bruksanvisning**
Turbotrimmer
-
- I Istruzioni per l'uso**
Turbotrimmer
-
- E Manual de instrucciones**
Turbotrimmer
-
- P Instruções de utilização**
Turbotrimmer
-
- DK Brugsanvisning**
Turbotrimmer

Turbofil GARDENA accuCut

Bienvenue dans le jardin de GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les instructions qu'il contient. Utilisez-le pour vous familiariser avec le turbofil, l'emploi correct de l'appareil et les consignes de sécurité.



Par mesure de sécurité, il est interdit aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans de même qu'aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser ce turbofil.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un endroit sûr.

Table des matières

1. Domaine d'application du turbofil GARDENA	19
2. Consignes de sécurité	19
3. Montage	21
4. Mise en service	22
5. Utilisation	22
6. Mise hors service	23
7. Maintenance	24
8. Incidents de fonctionnement	24
9. Données techniques	25
10. Accessoires disponibles	26
11. Service / Garantie	26

1. Domaine d'application du turbofil GARDENA

Utilisation conforme

Le turbofil GARDENA se destine à la finition et à la coupe de gazon et de surfaces vertes dans les jardins privés et domestiques.

Il n'a pas le droit d'être utilisé dans le domaine publique, des parcs, des centres sportifs, sur les routes ou dans le secteur agricole ou forestier.

A observer



En raison des risques de blessures, il est interdit d'utiliser le turbofil GARDENA pour la coupe de haies ou un broyage du type compostage.

2. Consignes de sécurité

→ Tenez compte des consignes de sécurité figurant sur le turbofil.



ATTENTION !

→ Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en route !



DANGER !

Outil à arrêt retardé !

→ Tenez les mains et les pieds à l'écart de la zone de travail jusqu'à ce que la lame soit immobile !



ATTENTION !

→ Mettez le turbofil à l'abri de la pluie et de l'humidité !



DANGER !

Risque de lésions oculaires !

→ Portez des lunettes de protection !



DANGER !
Risque de blessures de tiers !

→ **Veillez à ce qu'aucun autre être vivant ne se trouve dans la zone à risques !**

Contrôles à effectuer avant chaque utilisation

→ Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation du turbofil.

→ Vérifiez si les orifices d'admission d'air sont dégagés.

N'utilisez pas le turbofil si des dispositifs de sécurité (verrouillage de sécurité, touche de démarrage, capot) ou la lame sont endommagés ou usés.

→ Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

→ Contrôlez la surface que vous souhaitez couper avant le début du travail. Sortez les éléments étrangers (par ex. cailloux). Faites attention à ces éléments pendant le travail.

→ Si vous rencontrez un obstacle durant le travail, mettez le turbofil hors tension. Éliminez l'obstacle. Vérifiez l'état du turbofil et faites-le réparer si nécessaire.

Application / Responsabilité

Les turbofils peuvent causer des blessures graves !

→ Respectez le domaine d'application du turbofil indiqué dans ce mode d'emploi.

Vous êtes responsable de la sécurité de travail.

→ Veillez à ce qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et à ce qu'aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.

→ N'utilisez jamais le turbofil avec des dispositifs de protection endommagés ou défectueux !

Après l'utilisation, vérifiez régulièrement l'état du turbofil – notamment de la lame – et procédez le cas échéant à une réparation conforme.

→ Portez des lunettes de protection !

→ Portez des chaussures robustes et un pantalon long pour protéger vos jambes. Tenez les doigts et les pieds à l'écart de la lame - notamment à la mise en service !

→ Veillez à être en position stable et sûre lors de l'utilisation du turbofil.

Faites attention quand vous reculez. Risque de trébuchement !

→ Travaillez exclusivement dans de bonnes conditions de visibilité.



DANGER !
Blessures et dommages matériels !

→ **Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'outil de coupe, en particulier si le turbofil est en marche !**

N'utilisez le turbofil qu'avec le porte-lame fourni et les lames de rechange GARDENA d'origine.

Interruption du travail

→ Ne laissez jamais le turbofil sans surveillance sur le lieu du travail.

→ Si vous interrompez le travail, mettez le turbofil en un lieu sûr.

→ Si vous interrompez votre travail pour changer de place, mettez le turbofil impérativement hors tension. Attendez que l'outil s'arrête.

Tenez compte de l'environnement

→ Familiarisez-vous avec l'environnement et les risques que le bruit de l'outil pourrait vous empêcher de percevoir.

→ N'utilisez jamais le turbofil quand il pleut ou dans un environnement humide, imbibé d'eau.

Sécurité relative à l'accu



RISQUE D'INCENDIE !

→ **Ne placez jamais les accus à côté d'acides et de matières facilement inflammables.**

Utilisez seulement le chargeur GARDENA d'origine pour charger l'accu. L'utilisation d'autres chargeurs risque d'endommager les accus et peut même provoquer un incendie.



RISQUE D'EXPLOSION !

→ **Conservez le turbofil sur accu à l'abri de la chaleur et du feu.**

Ne les posez pas sur des éléments chauffants et évitez de les exposer longuement aux rayons solaires.

Ne mettez le turbofil sur accu en service que dans la plage de températures -10°C à $+45^{\circ}\text{C}$. Examinez régulièrement le câble de charge quant aux endommagements et vieillissements (fissures). Utilisez-le seulement s'il est en parfait état.

Utilisez le chargeur fourni uniquement pour charger le turbofil sur accu.

N'utilisez pas le chargeur de votre turbofil sur accu pour recharger des piles ou des batteries non rechargeables (risque d'incendie).

Ne mettez pas le turbofil en service pendant la charge.

Chargez l'accu uniquement dans la plage de températures 10 – 45 °C. Après de fortes sollicitations, laissez d'abord refroidir l'accu.

Rangement

Le Turbotrimmer ne doit pas être exposé directement au soleil ou à une température supérieure à 35 °C.

Le Turbotrimmer ne doit pas être stocké dans un endroit où il y a de l'électricité statique.

3. Montage

DANGER !

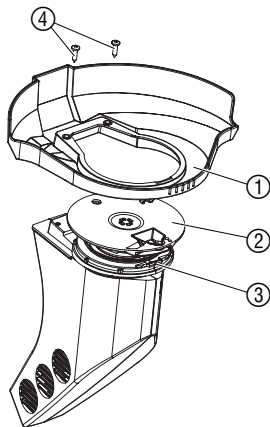
Risque de coupures !



Risque de blessures avec la lame !

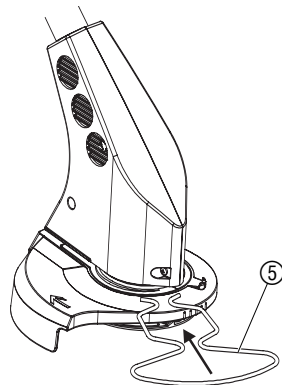
→ Montez impérativement le capot ! N'utilisez pas le turbofil sans capot.

Montage du capot et de la bride de protection des plantes :

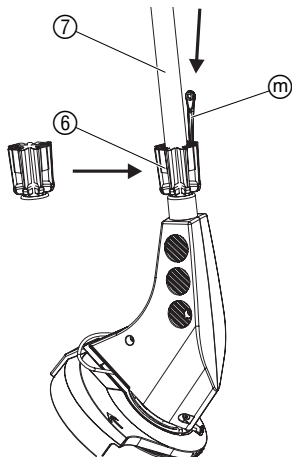


1. Retournez le turbofil et posez la gaine en caoutchouc de la poignée sur le sol.
2. Montez le capot ① sur le porte-lame ②.
3. Accrochez le capot ① au crochet ③ et vissez-le avec les deux vis ④.
4. Montez la bride de protection des plantes ⑤ sur le turbofil jusqu'à ce que la liaison s'enclenche de façon audible.

Cette bride maintient les plantes qui ne sont pas à couper à distance de la lame.



Montage du magasin pour lames de rechange :



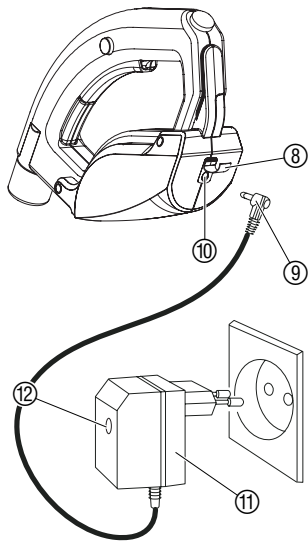
La fourniture comprend 20 lames en plastique et un magasin pour lames de rechange. Le magasin peut contenir 8 lames de rechange.

1. Agrandissez légèrement l'ouverture du magasin ⑥ à l'endroit ouvert et montez-le sur le manche ⑦.
2. Introduisez jusqu'à 8 lames en plastique ③ dans le magasin ⑥ jusqu'à ce qu'elles soient calées.

Pour le montage de la lame dans le porte-lame, voir le point "Remplacement de la lame" au chapitre 8. Elimination des défauts.

4. Mise en service

Recharge des accus :



Chargez complètement l'accu avant la première utilisation. Durée de charge (si l'accu est complètement déchargé) env. 10 h.

La charge de l'accu lithium-ion peut être réalisée dans n'importe quel état de charge et interrompue à tout moment sans affecter l'accu (pas d'effet mémoire).



ATTENTION !

Une surtension détruit les accus et le chargeur.
→ Respectez la tension secteur prescrite.

1. Ouvrez le clapet de protection ⑧ et enfichez le câble de charge ⑨ dans la prise de charge ⑩ du turbofil.
2. Branchez le chargeur ⑪ sur une prise de courant. *Le témoin de charge ⑫ sur le chargeur est rouge. L'accu est en train d'être chargé.*

Si le témoin de charge ⑫ vire au vert, l'accu est entièrement rechargé.

3. Retirez d'abord le câble de charge de la prise de charge, puis débranchez le chargeur de la prise de courant.

Prévention d'un état de décharge complet :

Ne faites pas marcher le turbofil jusqu'à l'arrêt de la lame (accu complètement déchargé) pour éviter d'écourter la durée de vie de l'accu.

→ Si la puissance du turbofil diminue, rechargez l'accu.

En cas de décharge complète de l'accu, la DEL clignote au début de la charge. Si la DEL continue à clignoter au bout d'une heure, il y a un dysfonctionnement (voir 8. Incidents de fonctionnement).

5. Utilisation

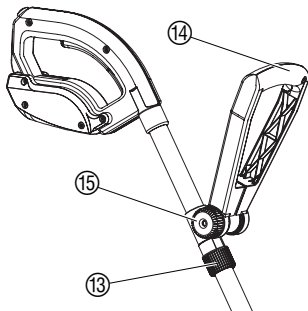
RISQUE DE BLESSURES !



Risque de blessures si l'outil ne s'arrête pas une fois que le bouton de démarrage a été relâché !

→ Ne changez pas les dispositifs de sécurité ou de commande (en attachant par exemple le bouton de commande sur la poignée) !

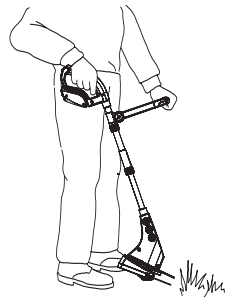
Réglage du turbofil en position de travail :



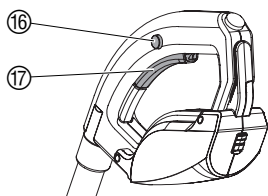
Position de travail :

Réglez la deuxième poignée ⑭ de façon que le porte-lame ② soit légèrement incliné vers l'avant en position de travail.

1. Desserrez l'écrou ⑬. Glissez la 2^{ème} poignée confort ⑭ jusqu'à la position souhaitée et resserrez l'écrou ⑬ à la main.
2. Desserrez l'écrou ⑮. Réglez l'inclinaison de la 2^{ème} poignée confort ⑭ et resserrez l'écrou ⑮ à la main.



Démarrage du turbofil :



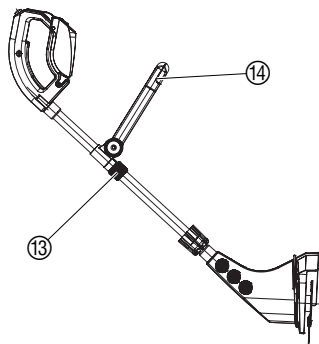
Mise sous tension du turbofil :

1. Pressez le verrouillage de sécurité ⑯, puis appuyez sur la touche de démarrage ⑰ de la poignée.
2. Relâchez le verrouillage de sécurité ⑯.

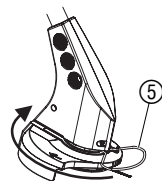
Mise hors tension du turbofil :

→ Relâchez la touche de démarrage ⑰ de la poignée.

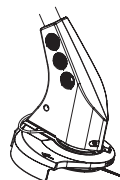
Coupe de zones difficiles d'accès / de bords de pelouse :



1. Desserrez l'écrou ⑬ pour une coupe verticale. Pivotez la 2^{ème} poignée confort ⑭ de 180° et resserrez l'écrou ⑬ à la main.
2. Tournez l'étrier de protection ⑤ en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Soulevez le turbofil par la poignée de commande et de la 2^{ème} poignée confort ⑭, et tournez-le en position de coupe.
4. En cas de nettoyage de joints de dalles, par exemple, tenez le turbofil de façon que la lame se trouve tout juste au-dessus des dalles.



Position de travail



Position de rangement

6. Mise hors service

Rangement / Remisage pendant l'hiver :

Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants.

1. Nettoyez le turbofil (voir 7. Maintenance).
2. Retirez la lame du porte-lame (voir 8. Incidents de fonctionnement) en vue du rangement.
3. Recharge des accus (voir 4. Mise en service).
4. Rangez le turbofil en un lieu sec, à l'abri du gel.

Gestion des déchets :

(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

Elimination des accus :



Le turbofil sur accu GARDENA contient des batteries lithium-ion qu'il est interdit de jeter avec les ordures ménagères normales à la fin du cycle de vie.

Important pour la France :

Retournez la batterie chez GARDENA France, Service Après-Vente, ou rappez-la à un magasin qui distribue le turbofil sur accu GARDENA.

1. Déchargez complètement les batteries Li-ion.
2. Eliminez les batteries Li-ion conformément aux prescriptions en vigueur dans ce domaine.

7. Maintenance

DANGER !
Risque de coupures !



Risque de blessures avec la lame !

→ Ne mettez jamais le turbofil sous tension pendant des travaux de maintenance !

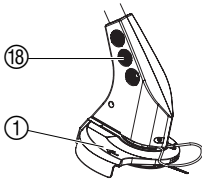
ATTENTION !



Risque de blessures et de dégâts matériels !

→ Ne nettoyez pas le turbofil sous l'eau du robinet ou avec un jet d'eau (surtout de l'eau sous haute pression).

Nettoyage du capot et des trous d'aération :



L'admission d'air doit toujours être propre.

→ Enlevez après l'utilisation du turbofil les brins d'herbe et les saletés qui se sont accumulés dans le capot ① et dans les trous d'aération ⑱.

8. Incidents de fonctionnement

DANGER !
Risque de coupures !



Risque de blessures avec la lame !

→ Ne mettez jamais le turbofil sous tension pendant les travaux de réparation !

Remplacement de la lame :



DANGER ! Risque de coupures !

N'utilisez jamais des éléments de coupe métalliques, pièces de rechange ou accessoires non prévus par GARDENA.

Employez seulement des lames de rechange GARDENA d'origine. Vous pouvez obtenir ces lames auprès du revendeur GARDENA ou directement auprès du service après-vente GARDENA.

- lame de rechange GARDENA pour turbofil accuCut réf. 5368

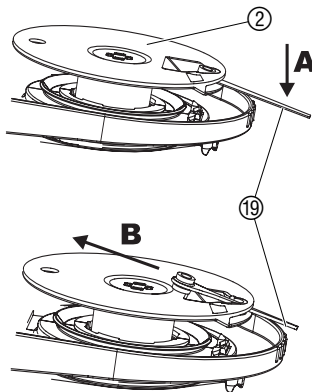
Démontage de la lame :

1. Retournez le turbofil et posez la gaine en caoutchouc de la poignée sur le sol.
2. Abaissez légèrement l'extrémité de la lame (A). Faites passer la lame ⑱, à l'intérieur, à travers le porte-lame ② (B) et retirez-la.

Montage de la lame :

→ Introduisez la nouvelle lame ⑱ de l'intérieur à travers la fente métallique du porte-lame ② jusqu'à ce qu'elle se cale.

Si la nouvelle lame a été insérée correctement, elle peut être pivotée facilement.



Problème	Cause possible	Remède
Le turbofil ne coupe pas ou coupe mal	Lame usée ou trop courte.	→ Remplacez la lame.
	Lame ébréchée.	→ Remplacez la lame.
	Accu déchargé.	→ Rechargez l'accu.
Témoin de charge non allumé	Chargeur ou câble de charge mal branché	→ Branchez le chargeur et le câble de charge correctement.
Le témoin de charge clignote plus de 1 heure	Il y a un dysfonctionnement.	→ Débranchez, puis rebranchez le câble de charge. <i>Le dysfonctionnement sera réinitialisé.</i>
	Si le problème subsiste, veuillez vous adresser au service après-vente GARDENA.	
L'accu ne peut plus être rechargé	Accu défectueux.	→ Pour le remplacement de l'accu, veuillez vous adresser au service après-vente GARDENA.



En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

9. Données techniques

	Turbofil accuCut (réf. 2417)
Accu	Lithium-ion (18 V)
Capacité de l'accu	1,6 Ah
Durée de charge de l'accu	env. 10 h
Durée de marche au ralenti	env. 40 min. (si l'accu est entièrement chargé)
Chargeur	
Tension secteur	230 V / 50 Hz
Courant de sortie nominal	200 mA
Tension de sortie max.	22 V (DC)
Largeur de coupe	230 mm
Poids	1,9 kg
Vitesse de rotation du porte-lame	9.000 tr/mn
Pression acoustique dans la zone de travail $L_{pA}^{1)}$	72 dB (A)
Puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$	mesurée 83 dB (A) / garantie 84 dB (A)
Vibrations transmises aux mains $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²

Procédé de mesure selon 1) NE 786 2) la directive 2000/14/CE

10. Accessoires disponibles

Lames de rechange GARDENA 20 pièces
pour turbofil accuCut

Réf. 5368

Accus de rechange Pour turbofil accuCut réf. 2417

**Disponible auprès du
service après-vente
GARDENA**

11. Service / Garantie

Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La lame, qui est une pièce d'usure, est exclue de la garantie.

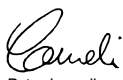
Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de garantie, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maskinerörordning (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel: Turbofil Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Type: Type : Typ: Typ: accuCut Modello: Tipo: Tipo: Type: Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr. : 2417 Art. : Art. Nº: Art. Nº: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives 2006/42/EC : 2006 européennes : 2006/95/EC EU-richtlijnen: 2004/108/EC EU direktiv: 93/68/EC Direttive UE: 2000/14/EC Normativa UE: Directrices UE: EU Retningslinier: Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 60335-1: 09 / 94 EN 60335-2-29 DIN EN 786
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: Deposited Documentation: Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée : Procédure d'évaluation de la conformité : GARDENA Technische Dokumentation Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation technique GARDENA Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Livello rumorosità: Nivel sonor: Nivel de ruido: Lytrykkniveau: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad testato / garantito medido / garantizado medido / garantido atmått / garanti 83 dB (A) / 84 dB (A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: 2006
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: 2006
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Technische Leitung Technische Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Fait à Ulm, le 01.07.2006 Ulm, 01-07-2006 Ulm, 2006.07.01. Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Ulm, 01.07.2006 Technische Leitung Technische Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2417-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com